



# I.I.A. ニュース

No. 76  
2020.6.18

## 非常事態を乗り越えよう！ 2020年度総会書面議決に変更

新型コロナウイルス感染症の蔓延はIIAの活動に大きな影響を与え、非常事態下での活動を余儀なくされています。5月16日に予定されていた通常総会は、書面により議案を議決する方法に変更となりました。

本号では、IIAの今後の活動につき会長のメッセージを掲載し、併せて総会議案の内容ならびに書面議決の結果を報告いたします。

### 会長メッセージ 今年度の活動について

青葉の候、皆様におかれましては、ご清祥のこととお喜び申し上げます。日頃より当協会の諸事業にご参加、ご支援をいただきまして感謝申し上げます。

さて、新型コロナウイルスの感染拡大により、私たちはかつて経験したことのない非常事態を経験しています。日本の緊急事態宣言は解除されましたが、世界規模ではその終息はいまだ見えていません。この感染症に打ち勝つには長い時間が必要と覚悟せざるを得ないでしょう。

会員の皆様には、自身、家族の命を守るため、あらゆる努力と忍耐の毎日をお過ごしのことと存じます。長い自粛生活を余儀なくされたことで、支援を必要としている会員の情報を共有し、知恵を出し合い支援していきたいと思っております。IIAも2月以降すべての行事が中止または延期となり、5月の通常総会は史上初の書面での議決をお願いしたところでございます。

このような状況下、私は下記のとおりIIAの今年度の活動につき方向性を示し、会員の皆様のご理解とご協力をお願いする所存でございます。

記

1. 人と人の接触を伴う事業は、国及び地方自治体の指針に沿い、3密を避けるなど安全安心につながる措置が可能か慎重に判断して実施します。
2. 市からの受託事業は上記1の趣旨に基づき実施の可否を国際政策課と十分協議したうえ決定します。
3. IIAの事業収入の大半を占める市からの受託事業が大幅に減ることが予想されることから、年度途中における事業計画、予算の大幅な変更を行うことがあります。
4. IIAの事務所の運営については可能な限りの経費削減を目標に、通常の体制とは異なる事務所開業日、開業時間、要員配置等を必要に応じて行うこととします。
5. 会員へのサービス面では通常より大きく低下しますが、非常事態下であることをご理解いただき会費の減額は行いません。
6. 活動が大幅に縮小される年度となりますが、この機会に国際交流のあり方、協会のあり方など基本的な観点に立ち戻り、考えていくことにより、この非常事態を乗り越えた後に会員の皆様とともに充実した国際交流活動が行えることを目指します。

市川市国際交流協会 会長 成田 久江

### ◆もくじ◆

- P 2 … 2020年度総会第1号議案
- P 3 … 2020年度総会第2号、3号議案
- P 4 … 新任役員抱負、国際政策課新体制、新入会員紹介  
在住外国人登録者数

編集・発行：市川市国際交流協会広報委員会  
発行責任者：篠原 剛  
〒272-0021  
市川市八幡2-1-7 第1藤ビル2F  
Phone: 047 (332) 0100  
Fax: 047 (332) 0101  
email: info@iia21.jp  
URL: <http://www.iia21.jp>

# 2020年度通常総会報告

## 書面による議決に変更

2020年度(令和2年度)のIIA通常総会は、新型コロナウイルス感染拡大により会員を集めての集会を中止、書面にて議案の検討、採否を諮ることとなりました。

4月16日発行の「IIAニュース75号」とともに案内書面を送付し、総会開催方法の変更と議決を行うスケジュールについてお知らせしました。その後、5月11日に総会資料(19年度事業報告・決算報告、20年度事業計画案・予算案等)と議案に対する採否の回答用のハガキを送付しました。また、議案に対する質問を5月18日締め切りで受付、採否の回答締め切りを5月25日に設定しました。

本号では以上の経過を経て、各議案の概要、質問の内容と回答、採否の結果を報告いたします。

### 第1号議案 2019年度事業計画報告、決算報告

海外都市交流では、5月樂山市政府代表団受入れ、7月メダン市公式団受入れ、ガーデナ市青少年代表団受入れ、8月市川市青少年代表団メダン市へ派遣、10月市川市市民団ローゼンハイム市へ派遣、千葉県・ウイスコンシン州提携事業への協力として市民をウイスコンシン州へ派遣、11月市川市市民団メダン市へ派遣があり事業の多い年となりました。継続事業としては、通年でイチメール、6～12月シェフ先生(10校30クラス)、8月サバイバル日本語教室、11～2月日本語ボランティア講師養成講座を実施しました。新規事業のワールドフレンズは、8～3月にわたり妙典小学校とガーデナ市の「186通り小学校」とのビデオレターの交換を行い、新しい形の青少年交流事業となりました。しかし、2月以降の新型コロナウイルスの感染拡大により市の公共施設の閉鎖等でほとんどの事業が中止または延期となり、インターナショナルデイイン市川の一環として計画した3月の国際交流シンポジウムも時期未定の延期となりました。

#### ■収入の部

科目	決算	予算	対予算比
収入	16,893,605	21,710,000	78%
財政調整金繰入	0	443,000	-
当期収入計	16,893,605	22,153,000	76%

#### ■支出の部

科目	決算	予算	対予算比
事業費	6,639,881	11,693,000	57%
管理費・予備費	8,556,395	10,460,000	82%
当期支出計	15,196,276	22,153,000	69%

#### ■収支差額

科目	決算	予算	対予算比
当期収支差額	1,697,329	0	-

#### ■財政調整基金

科目	当期	前期	対前年比
財政調整基金	5,326,636	3,629,307	147%

決算では、収入が対予算76%、経費が対予算69%

と、ともに予算を下回ったが受託事業が多かったこと経費節減が進んだことにより、予算で見込んだ財政調整基金を繰り入れることなく当期の収支差額は約170万円の黒字となりました。

なお、4月27日に監事2名により監査を行い、決算計数、経理事務処理は正確かつ適正であると認められました。

#### 第1号議案に対する質問と回答：

質問①2019年の事業費と管理費の支出実績額が、資料6ページの「決算報告」と12ページの「予算(案)」で異なっています。

事業費(6ページ) 6,639,881(12ページ) 6,641,881  
管理費(6ページ) 8,529,895(12ページ) 8,527,895

回答①：決算報告の点検時に、国際政策課より「収入印紙代金の一部が事業支出に計上されていたものを管理費(租税公課)に移すことが適当」との指摘があり、支出合計に変更はないものの、項目(事業支出、管理費、租税公課の3か所)の金額をそれぞれ2,000円修正しました。この調整を予算案に反映させることを忘れたため、このような食い違いが生じてしまいました。決算報告(6ページ)の数字が調整後のものであり正しく、予算案(12ページ)の数字が間違っていました。お詫びして訂正させていただきます。

質問②ボランティア団体がいつから収益団体として、みなし法人されたのですか、今まで一度も総会で聞いておりません。もし、みなし法人であれば収支報告ではなく損益計算書です。且つ貸借対照表、財産目録、金融機関の残高証明書が必要です。法人税を払ったということは事業税、法人住民税も支払っているのですか。

質問③2019年度受託収入169万の利益を上げたと報告されていますが事業別の収支報告を開示してください。利益を上げる前にホームステイに協力した会員家族の宿泊費、海外からのお客様の案内業務等、法人税を支払う前にボランティアさんに支払うべきでしょう。

回答②③2017年度より提携都市交流を市主催事業として位置づけ、協会と委託・受託契約を締結し実施することとなりました。これにより、補助金が減額される中、協会の安定的な収入を確保するというねらいがありました。このことにより、協会の主な収入源は受託事業となりますので、市からの事業委託の規模によって、年度ごとに収支差額が大きく異なることが課題とされており、昨年、財政調整基金を立ち上げたところです。

IIAの団体としての位置づけは税理士に確認したところ、人格のない社団等と分類され、税法上は法人と位置付けられることから、一定の収益事業を行う場合は法人税等の納税義務が生じることが判明しました。また課税売上高等が1千万円以上の場合は消費税の申告納税が必要になります。2019年度は収益がありますのでご指摘の事業税等も今後請求されることになり決算報告の租税公課に概算で50万円を計上し実課税額で精算する予定です。

ボランティア活動への対価については、ご指摘のホームステイ提供者（ホストファミリー）に対しては市との業務委託仕様書に明記された報酬を支払っています。その他一般的なボランティア活動への対価については役員会議等でも議論を重ねているところですが、財政の中期見通しで悪化が予想されることから現状では自主的なボランティアとして対価の支払いは行っておりません。

貸借対照表はじめ事業ごとの収支報告等の「財務諸表」一式は事務所にありますので、ご希望される会員の皆さんにご覧いただくことが可能です。ご希望の場合には事前にメールまたはFAXで来所日時についてご相談させていただきますようお願いいたします。

**議決結果：** 発送書面数391通、回答数231通、承認する224通、承認しない1通、棄権6通、よって第1号議案は承認されました。

## 第2号議案 2020年度事業計画案、予算案

2020年度はオリンピック・パラリンピックの開催が予定されていたこともあり当初より海外都市交流および受託事業が比較的少ない年度でありました。加えて新型コロナウイルス感染拡大の影響が大きく、事業計画、予算とも先行き不透明な状況での策定となりました。現状で確定している中止・延期事業を反映して事業計画、予算を策定しましたが、今後の新型コロナウイルス感染状況により大幅な変更の可能性があります。特に予算については、受託事業の減少により大きく収入が悪化することが予想され、一層の経費節減を図るにしても当期の赤字はまぬがれない状況であります。財政調整基金からの繰り入れを前提にした予算を策定しています。

### ■2020年度事業実施の見通し（5月末現在）

	市よりの受託事業	IIA自主・協賛事業
延 期	7月 イッシー青年団受入	6月 商科大学サマープログラム
	8月 楽山青少年団受入	10月 ウィスコンシン州市民団受入
未 定	5月 イッシー市民団受入	8月 サバ イバル日本語教室
	6~12月 シェフ先生	10月 いちかわドイツデー
	8~3月 ワールドフレンズ	10月 市民花火大会
	10月 ローゼンハイム市民団受入	11月 市民まつり
	10~3月 日本語ボランティア 講師養成講座	3月 国際交流イベント

\*委員会主催の事業は除く

### ■収入の部

科目	予算	前期決算	対前年比
収入	10,041,000	16,893,605	59%
財政調整金繰入	2,437,000	0	-
当期収入計	12,478,000	16,893,605	74%

### ■支出の部

科目	予算	前期決算	対前年比
事業費	3,828,000	6,639,881	58%
管理費・予備費	8,650,000	8,556,395	101%
当期支出計	12,478,000	15,196,276	82%

### ■収支差額

科目	予算	前期決算	対前年比
当期収支差額	0	1,697,329	-

### ■財政調整基金

科目	当期	前期	対前年比
財政調整基金	2,889,636	5,326,636	54%

## 第2号議案に対する質問と回答：

質問①2020年度予算に財政調整基金から2,437,000円が繰り入れられています。前年2019年度の当初予算にも調整基金から443,000円が繰り入れられていました。

「財政調整基金の設置に関する規定」では、基金の取り崩しについては、（ア）財源が著しく不足する場合において当該不足額を埋めるための財源に充てる場合に限り、総会の承認を経てその全部又は一部を取り崩し、決算に計上することができる。（イ）会計年度期中において役員会が財政上必要と認めるときは、基金を取り崩し当該年度予算に繰り入れることができる。とあり、当初予算作成の段階から基金を繰り入れるのは、規定に反するのではないのでしょうか。現実問題として基金を繰り入れなければ予算が作成できないということであれば、それが可能となるように基金の規定自体を変更した方がいいのではないかと思います。

回答①（イ）の概念に含まれる解釈で予算段階で組み入れましたが、ご指摘の解釈もあり得ますので、規約の修正を役員会で諮ります。

質問②第2号議案については事業費が3,828,000円で管理費が8,600,000円、事業規模に合わせて経費節減を図るべきです。管理費の内訳がありません。市川市役所の新庁舎でも空きスペース、調査すれば市川市の有休施設があると思います。地代家賃が高すぎます。速やかに検討すべきです。

回答②新型コロナウイルスの感染拡大により、2020年度の事業の実施が先行き不透明なかでの事業計画案、予算案の作成となりました。総会資料P8(事業計画案)、P12(予算案)の特記事項として、今後の感染拡大状況によって事業の大幅な減少、収入の減少が生じた時には、事業費、管理費支出を可能な限り減縮して対応する旨お知らせしたところです。

管理費の内訳についても、この時点では、前年度とほぼ同額として捉えておりましたが、ご指摘のように家賃・地代の割合が大きいは確かです。市役所に事務所を置かせていただくことの是非についても既に国際政策課には、ご相談させていただいております。協会では財政上の課題に加え、事業および組織の見直しに着手しよう準備を進めてきました。現存する運営課題にどう取り組んでいくか具体的な検討を行うことにより会員の皆様の満足度を向上できる組織づくりを目指します。

**議決結果：** 発送書面数391通、回答数231通、承認する224通、承認しない1通、棄権6通、よって第2号議案は承認されました。

## 第3号議案 役員の選任について

2020年度は役員改選期ではありませんが、欠員となった青年・学生委員会委員長につき小泉雄彦氏を推薦し、審議いただきました。

小泉氏は市川市在住の会社役員であり、1999年度市川市青少年代表団ガーデナ市派遣における派遣生でありました。その後、ホームステイ、派遣生へのサポート、市民まつり参加、提携都市の公式団来市時の活動等IIAの事業運営に協力されてきました。第3号議案に対する質問はありませんでした。

**議決結果：** 送付書面数391通、回答数231通、承認する224通、承認しない1通、棄権6通、よって第3号議案は承認されました。

# 新任役員抱負 青年・学生委員会委員長 小泉 雄彦(こいずみ かつひこ)



この度、青年・学生委員会の委員長に就任いたしました小泉雄彦です。

私は1999年、今から21年前の夏に高校1年生で姉妹都市ガーデナ市でのホームステイを体験させていただきました。僅か10日間という日程でしたがあの体験と経験は今振り返っても本当に貴重な時間でした。

帰国後も前IIA会長の笹本様はじめ現会長成田様や事務局、国際交流課の皆様にご指導いただき次年度の受け入れや派遣のお手伝いをさせていただきました。

当時はEメールが普及し始めた頃で今とは比べ物にならない環境でホストファミリーや現地の学生と連絡のやり取りをしたものです。そんなある日、現地で仲良くなった学生からCDが送られてきました。そのCDには私が好きな洋楽が収録されており、ラベルには当時ディズニーランドで一

緒に撮った写真がプリントされていたのです。この時に同じ年の高校生にこんなスキルがあることに驚いたものです。ちなみに私の記憶では手軽にCD-Rに音楽を焼けるようになったのはそれから3年から5年後だったと思います。この出来事で日本とアメリカとの技術的な時差を感じました。このような体験からも学生にはどんどん国際交流に参加して、実際に目や肌で様々なことを感じてもらいたいと思います。

派遣生OBとして、自分が経験させていただいたことを次の世代につなげていくことが、協会への恩返しと考えています。今後はSNSなどで各年代の派遣生との連携をとり、まずOB・OGの参加を呼び掛けていこうと思います。そして後輩たちがより充実した国際交流や国際社会での活躍を果たせるよう微力ながらお手伝いできればと思います。

## 市川市国際政策課新体制 (敬称略)

### 新任の挨拶 市川市企画部国際政策課 課長 小山松 健(おやまつ たけし)

令和2年4月1日より国際政策課長として着任いたしました小山松健でございます。日頃、本市の国際交流等の政策に多大なるお力添えをいただき、誠にありがとうございます。現在、世界的に蔓延している新型コロナウイルスの影響を受け本市のみならず世界の交流都市においても社会活動が停滞している状況です。この大変な事態が一日も早く終息を迎え、皆様と共に心地のよい初夏の風を感じたく願っております。事業再開の折には、引き続きよろしく願います。

職位	氏名(よみかた)	主たる担当
1 課長(新任)	小山松 健 (おやまつ たけし)	
2 主幹	鈴木 久美子 (すずき くみこ)	
3 主査	浅尾 江利 (あさお えり)	IIA関係、ワールドフレンズ
4 主査(新任)	山田 陽一 (やまだ よういち)	通翻関係、国際交流団体関係、メダン、イッシー
5 主任	福井 輝 (ふくい てる)	外国人相談窓口、日本語ボランティア教室、災害協定
6 主任主事	小松 愛実 (こまつ えみ)	シェフ先生、ローゼン、ドイツデイ
7 主事(新任)	牧元 航希 (まきもと こうき)	イチメール、ガーデナ、楽山、(ウイスコンシン)
8 専門員	佐藤 貴子 (さとう たかこ)	語学専門員

※現在新型コロナウイルス対策のため、3名の職員が他課と兼務を行っており、担当業務から一時的に外れております。

### 🎧👉👈 する話～手づくりマスクを寄付

IIA会員の平井清美さんが手づくりした布製マスク100枚を協会に寄付、外国人委員会を通じて市内在住の外国人会員の方々へ送りました。政府からのマスクがなかなか届かない中、大変喜ばれたとのこと。

## 新入会員(4月～5月) (敬称略)

氏名(ふりがな) ①国籍 ②使用可能言語 ③希望する委員会等 ④趣味・特技

委員会等の略号 ガ: ガーデナ、楽: 楽山、メ: メダン、ロ: ローゼンハイム、イ: イッシー・レ・ムリノー、ホ: ホームステイ、日: 日本語教室、通: 通訳翻訳、異: 異文化交流、外: 外国人、青: 青年学生、

川口 ゆうこ (かわぐち ゆうこ) ③メ、ロ、イ	小泉 雄彦 (こいずみ かつひこ) ③青
シ ペイ(日本語名: 須賀 瑞希 すが みずき) ①中国	牛尾 友香 (うしお ゆか) ③イ、異、青
③ホ、通、異、外	水井 礼子 (みずい れいこ) ②英 ③通

## 市川市在住外国人登録者数及び上位10カ国の人数 2020年4月30日現在 ( )内は昨年同月数

①中国	6,836(6,675)	②ベトナム	1,816(1,563)	③フィリピン	1,560(1,495)	④韓国	1,474(1,528)
⑤ネパール	1,366(1,243)	⑥インド	654( 600)	⑦タイ	485( 487)	⑧スリランカ	483 ( 588)
⑨台湾	394( 400)	⑩ミャンマー	377( 290)				

総数108カ国18,012人(109カ国17,299人) 市川市総人口数492,572人(489,705人)